



T20: Termostato digital temporizado
Instrucciones de instalación, uso y mantenimiento

T20: Digital timer thermostat
Instructions for installation, use and maintenance

T20: Thermostat numérique programmable
Instructions d'installation, d'utilisation et de maintenance.



Se ruega que las lean y las conserven. La instalación, ajuste, modificación, uso o mantenimiento incorrecto puede causar daños personales o materiales

Please read through and keep these instructions. Improper installation, adjustment, alteration, use or maintenance can lead to personal injury or material damage.

Veuillez lire attentivement les instructions et les conserver. L'installation, le réglage, la modification, l'utilisation ou la maintenance incorrecte peuvent causer des dommages aux personnes ou au matériel.



Contenido

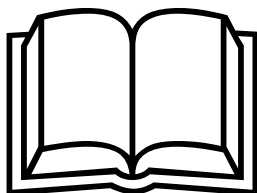
- 1 Sobre este manual
- 2 Para su seguridad
- 3 Estructura del aparato y su funcionamiento
 - Funcionamiento general del termostato digital temporizado
 - Funcionamiento temporizador
 - Menú principal (modo normal)
 - Modo de configuración
 - Errores
- 4 Requisitos legales
- 5 Datos técnicos
- 6 Instalación
- 7 Ejemplo de instalación

Contents

- 1 About this manual
- 2 For your safety
- 3 Structure of the device and its operation
 - General operation of the digital timer thermostat
 - Timer operation
 - Main Menu (normal mode)
 - Settings Mode
 - Errors
- 4 Legal requirements
- 5 Technical data
- 6 Installation
- 7 Installation example

Contenu

- 1 Concernant cette notice
- 2 Pour votre sécurité
- 3 Structure et fonctionnement de l'appareil
 - Fonctionnement général du thermostat numérique programmable
 - Fonctionnement temporisateur.
 - Menu principal (mode normal)
 - Mode de configuration
 - Erreurs
- 4 Exigences légales
- 5 Données techniques
- 6 Installation
- 7 Exemple d'installation



1 Sobre este manual

Les agradecemos la confianza depositada en nuestros productos para la calefacción de locales

La estructura y forma de funcionamiento del termostato digital temporizado responde a las directrices y normas armonizadas sobre seguridad en el mercado Europeo.

Les rogamos la lectura detenida de este manual técnico antes de usar el aparato. Para acceder a las prestaciones por garantía es necesario respetar estas instrucciones, siendo también necesarias para instalarlo correctamente y disfrutar de un servicio sin problemas.

Por favor, tenga especialmente en cuenta las instrucciones del capítulo "Para su seguridad". Su nuevo T20 es un termostato digital temporizado, destinado a conseguir el confort ambiental necesario para la cría y engorde de animales al más bajo coste energético. Un uso distinto se considera como no conforme al fin al que se destina. KROMSCHROEDER, S.A. no se responsabiliza de los daños resultantes por un uso indebido, corriendo a cargo exclusivamente del usuario.

2 Para su seguridad

En este manual se usan los pictogramas siguientes:



Este símbolo le advierte sobre peligros en los que usted y otros pueden resultar heridos.



Este símbolo le advierte sobre peligros en los que pueden surgir daños en el aparato.



Este símbolo le advierte sobre riesgos por contacto eléctrico.

1 About this manual

Thank you for choosing our products for heating premises

The structure and method of operation of the digital timer thermostat meets the directives and harmonizing standards on safety in the European market.

Please read this technical manual carefully before using the device. In order to be entitled to warranty, it is necessary to follow these instructions, which are also required for correct installation and a trouble-free service.

Please pay particular attention to the instructions in the chapter "For your safety". Your new T20 is a digital timer thermostat, designed to achieve the conditions of well-being required for rearing and fattening animals at the lowest energy cost. Any other use is considered as not being its intended purpose. KROMSCHROEDER, S.A. is not liable for damages resulting from misuse, which are exclusively the responsibility of the user.

2 For your safety

This manual uses the following symbols:

This symbol is a hazard warning for injury that may be caused to you and other people.

This symbol is a hazard warning for damage that may be caused to the device.

This symbol is a hazard warning for risk of electrical contact.

1 Concernant cette notice

Nous vous remercions de la confiance accordée à nos produits destinés au chauffage de locaux.

La structure et le mode de fonctionnement du thermostat numérique programmable répondent aux directives et aux normes européennes harmonisées sur la sécurité.

Veuillez lire attentivement ce manuel technique avant d'utiliser l'appareil. Pour accéder aux prestations de la garantie, il est indispensable de respecter ces instructions, tout comme pour installer correctement l'appareil et profiter d'un fonctionnement sans problème.

Veuillez tenir particulièrement compte des instructions du chapitre "Pour votre sécurité". Votre nouveau T20 est un thermostat numérique programmable destiné à offrir le confort environnemental indispensable à l'élevage et à l'engraissement d'animaux au coût énergétique le plus bas. Une utilisation différente de l'appareil est considérée comme non conforme aux fins auxquelles il est destiné. KROMSCHROEDER, S.A. décline toute responsabilité concernant les dommages résultant d'une utilisation induite et qui seraient à la charge exclusive de l'utilisateur.

2 Pour votre sécurité

Dans cette notice, vous trouverez les pictogrammes suivants :

Ce symbole avertit des dangers qui pourraient provoquer des blessures.

Ce symbole avertit des dangers qui pourraient endommager l'appareil.

Ce symbole avertit des risques en cas de contact électrique.

Instrucciones sobre seguridad

Este aparato se ha construido de acuerdo con la técnica actual y las normas reconocidas sobre seguridad técnica. Sin embargo, con un uso inadecuado, pueden aparecer peligros para el usuario o terceros o, perturbaciones del aparato y, otros daños materiales. Para evitar esto, es importante que lea detenidamente y respete las siguientes instrucciones sobre seguridad.

Instrucciones generales sobre seguridad

Use el aparato solamente para el fin al que fue destinado y en perfecto estado técnico.

Asegúrese de que todas las personas que manejen, monten, instalen, pongan en funcionamiento, mantengan o reparen este aparato hayan leído este manual técnico y guárdelo en el lugar de uso. Respete las normativas legales generales y las demás para la prevención de accidentes.

No efectúe ninguna modificación, montaje ni transformación del aparato sin la expresa autorización de KROMSCHROEDER, S.A. o del distribuidor oficial en su país.

Todas las piezas de repuesto deben responder a los requisitos técnicos. Por ello, utilice solamente piezas de repuesto originales.

Seguridad al manejar el aparato

Los trabajos de montaje, instalación, puesta en servicio, reparación y de mantenimiento deben ser efectuados solamente por personal cualificado para ello. Si tiene alguna pregunta al respecto, por favor, diríjase al Servicio de Asistencia de KROMSCHROEDER, S.A. o de su distribuidor en la zona.

Safety instructions

This device has been manufactured in accordance with currently recognized technical and safety standards. However, improper use may cause the user or other people to be exposed to hazards, or the device to malfunction, and another material damages. This can be avoided by carefully reading and following the safety instructions below.

General safety instructions

Use the device in perfect technical condition and for the purpose it was designed for only.

Ensure that all persons who handle, set up, install, place into service, maintain or repair this device have read this technical manual and keep it at the place of use. Observe the general legal regulations and those for accident prevention.

Do not make any alteration, setup or conversion of the device without the express permission of KROMSCHROEDER, S.A. or the official distributor in your country.

All replacement parts must meet the required technical specifications. For this reason, use only OEM spare parts.

Safety in handling the device

Setting up, installation, placing in service, repair and maintenance work should only be performed by personnel qualified to do so. If you have any queries in this respect, please contact the Technical Support Service at KROMSCHROEDER, S.A. or its local distributor.

Instructions concernant la sécurité.

Cet appareil est construit conformément à la technique actuelle et aux normes reconnues de sécurité technique. Cependant, une utilisation inadéquate peut entraîner des dangers pour l'utilisateur ou des tiers, ou encore des perturbations dans l'appareil ou des dommages matériels. Pour éviter cela, il est important que vous lisiez attentivement cette notice et que vous respectiez les instructions de sécurité suivantes.

Instructions générales de sécurité

Utilisez l'appareil uniquement aux fins auxquelles il est destiné et en parfait état technique.

Assurez-vous que toutes les personnes qui manipulent cet appareil, le montent, l'installent, le mettent en marche, en assurent la maintenance ou le réparent ont lu ce manuel technique et conservez-le sur le lieu d'utilisation. Respectez les réglementations légales générales et autres pour la prévention d'accidents.

N'effectuez aucune modification, montage ou transformation de l'appareil sans l'autorisation expresse de KROMSCHROEDER, S.A. ou du distributeur officiel dans votre pays.

Toutes les pièces de rechange doivent répondre aux exigences techniques. N'utilisez donc que des pièces de rechange originales.

Sécurité lors du maniement de l'appareil

Les travaux de montage, d'installation, de mise en service, de réparation et de maintenance doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié. Si vous avez un doute quelconque à ce sujet, veuillez vous adresser aux Services d'Assistance de KROMSCHROEDER, S.A. ou à son distributeur dans votre région.

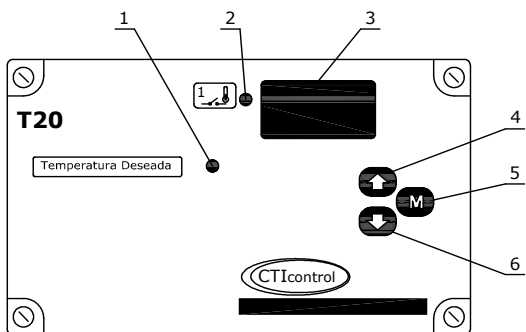


Fig. 1

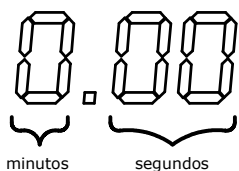


Fig. 2

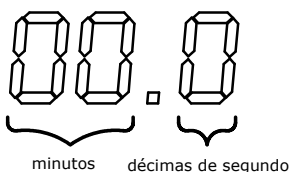


Fig. 3

3. Estructura del aparato y su funcionamiento

1. LED de temperatura deseada
2. LED de contacto térmico activado
3. pantalla
4. tecla de flecha hacia arriba
5. tecla modificar
6. tecla de flecha hacia abajo

3.1 Funcionamiento general del termostato digital temporizado

El T20, es un termostato digital temporizado. Cuenta con un relé que es totalmente configurable, tanto en la temperatura de contacto que se desee, como el intervalo de encendido y apagado, así como el retardo y la histeresis deseada.

Este termostato puede funcionar de dos formas. Puede funcionar como un termostato sin temporizador o como un termostato temporizado. Si alguna de las opciones de *tiempo marcha* o *tiempo paro* está a 0, el termostato no temporizará. El termostato puede funcionar en modo refrigeración (por defecto) o modo calefacción. En modo Refrigeración el termostato se conectará cuando la temperatura del recinto sea superior a la temperatura deseada. En modo Calefacción el termostato se conectará cuando la temperatura del recinto sea inferior a la temperatura deseada.

Cuando todos los LEDS de las opciones están apagados, el valor que muestra la pantalla es la temperatura que está leyendo la sonda.

3.2 Funcionamiento temporizado

Cuando las opciones de *tiempo marcha* o *tiempo paro* tengan un valor distinto de cero, el termostato temporizará. La temporización sólo se produce cuando el relé del termostato se conecta. Los intervalos de *tiempo marcha* y *tiempo paro* se sucederán indefinidamente.

Formato del tiempo

Hay dos formatos de tiempo: el formato estándar y el formato fino. El primer formato tiene la representación de la Fig. 2.

Cuando se ha excedido de 9 minutos, 59 segundos se pasa al formato 2. Este formato tiene la representación de la Fig. 3.

3. Structure of the device and its operation

1. Desired temperature LED
2. Thermal contact activated LED
3. Display
4. Up arrow key
5. Modify key
6. Down arrow key

3.1 Digital timer thermostat general functioning

The T20 is a digital timer thermostat. It has a fully configurable relay, both for the desired contact temperature and the desired on-off interval, as well as for the desired delay and hysteresis.

This thermostat can work in two ways. It can function as a thermostat without timing or as a timer thermostat. If either option of *running time* or *stop time* is 0, the thermostat will not be on a timer. The thermostat can operate in cooling mode (by default) or heating mode. In cooling mode, the thermostat will switch itself on when the temperature of the premises is higher than the desired temperature. In heating mode, the thermostat will switch itself on when the temperature of the premises is below the desired temperature.

When the LEDs for all options are off, the reading shown on the display is the temperature being read by the heat sensor.

3.2 Timing function

When the options of *running time* or *stop time* have a value other than zero, the thermostat will be on the timer. Timing only happens, when the thermostat relay switches on. The *running* and *stop time* intervals will occur indefinitely.

Time format:

There are two time formats: standard format and fine format. The former is shown in Fig. 2.

When 9 minutes, 59 seconds have passed, it will roll over to format 2, which is shown in Fig. 3.

3. Structure et fonctionnement de l'appareil

1. LED de température souhaitée
2. LED de contact thermique déclenché
3. Écran
4. Touche avec flèche vers le haut
5. Touche de modification
6. Touche avec flèche vers le bas

3.1 Fonctionnement général du thermostat numérique programmable

Le T20 est un thermostat numérique programmable. Il est équipé d'un relais totalement configurable, aussi bien au niveau de la température de contact souhaitée, que de l'intervalle de mise en marche et d'arrêt, ainsi qu'au niveau du retardement et de l'hystérèse souhaitée.

Ce thermostat peut fonctionner de deux manières différentes. Il peut fonctionner comme un thermostat sans temporisateur ou comme un thermostat avec temporisateur. Si l'une des options de *temps marche* ou *temps arrêt* est à 0, le thermostat ne sera pas programmé. Le thermostat peut fonctionner en mode Réfrigération (par défaut) ou en mode Chauffage. En mode Réfrigération, le thermostat se connectera lorsque la température du local sera supérieure à la température souhaitée. En mode Chauffage, le thermostat se connectera lorsque la température du local sera inférieure à la température souhaitée.

Lorsque tous les LEDS des options sont éteints, la valeur affichée sur l'écran correspond à la température lue par la sonde.

3.2. Fonctionnement temporisé

Lorsque les options de *temps marche* ou *temps arrêt* ont une valeur différente de zéro, le thermostat sera temporisé. La temporisation se produit uniquement lorsque le relais du thermostat est connecté. Les intervalles de *temps marche* et *temps arrêt* se succéderont indéfiniment.

Format de temps

Il existe deux formats de temps, le format standard et le format fin. Le premier format est représenté à la Fig. 2.

Lorsque le temps est dépassé de 9 minutes, 59 secondes, le système passe au format 2. Ce format est représenté à la Fig. 3.

3.3 Menú principal (modo normal)

En este modo se ilumina el LED asociado a la función mostrada en la pantalla.

Las opciones del modo normal son:

Temperatura deseada	Cuando se alcance esta temperatura, el relé se desconectará.
----------------------------	--

3.4 Modo de configuración

Al modo de configuración se accede pulsando las teclas \uparrow y \downarrow simultáneamente durante 1 segundo (siempre que no se esté modificando ningún valor). Para volver al modo normal pulse las teclas \uparrow y \downarrow simultáneamente durante 1 segundo.

Las opciones de configuración son:

Tiempo marcha (C01)	El relé puede ser temporizado. En esta opción se fija el tiempo de encendido del relé.
Tiempo paro (C02)	El relé puede ser temporizado. En esta opción se fija el tiempo de apagado del relé.
Histéresis (C03)	Número de grados centígrados por debajo de la temperatura deseada, a la cual se desconecta el relé.
Retardo relé (C04)	Indicamos los segundos que deseamos retardar la conexión o desconexión del relé.
Modo de funcionamiento (C05)	El termostato puede funcionar para ventilación (refrigeración) o Calefacción. 0 es ventilación y 1 es calefacción.
Ajuste sonda (C06)	En esta opción se ajusta digitalmente la sonda a la temperatura haciendo coincidir la temperatura real del recinto con la que muestra el termostato.
Rango relé (C07)	Rango temperatura para la temporización progresiva.
Modo temporización (C08)	Toma los valores: 0: No temporiza 1: Temporiza Todo-Nada
Modo tiempo marcha (C09)	0: Formato Minutos / Segundos 1: Formato Horas / Minutos
Modo tiempo paro (C10)	0: Formato Minutos / Segundos 1: Formato Horas / Minutos
Valores iniciales (C11)	Introduciendo el valor 5 en esta opción se volverán a cargar los valores que tenía el termostato cuando lo compró.

Utilice las flechas \uparrow y \downarrow , para acceder a las diferentes opciones. Una vez en la opción que desee pulse la tecla modificar (tecla M). El valor empezará a parpadear. Utilice las teclas \uparrow y \downarrow para fijar la cantidad al valor que desee. A continuación pulse de nuevo la tecla modificar para grabarlo. Observará como la pantalla deja de parpadear. El valor ya ha sido fijado.

3.3 Main menu (normal mode)

In this mode, the LED associated with the function shown on the display is lit.

Normal mode options are:

Desired temperature	When this temperature is reached, the relay will switch itself off.
----------------------------	---

3.4 Settings mode

To enter the settings mode, press the keys \uparrow and \downarrow simultaneously for 1 second (provided you are not changing the value). To go back to normal mode, press the keys \uparrow and \downarrow simultaneously for 1 second.

Settings options are:

Running time (C01)	The relay can be timed. This option sets the time the relay is on.
Stop time (C02)	The relay can be timed. This option sets the time the relay is off.
Hysteresis (C03)	Number of degrees centigrade below the desired temperature at which the relay switches off.
Relay delay (C04)	The number of seconds wanted to delay the connection or disconnection of the relay.
Operating mode (C05)	The thermostat can be used for ventilation (cooling) or heating. 0 for ventilation and 1 for heating.
Sensor adjustment (C06)	This option digitally adjusts the sensor to the temperature, matching the actual temperature of the premises to that of the thermostat.
Relay range (C07)	Temperature range for progressive timing.
Timing mode (C08)	Accepts values: 0: No timing. 1: On-Off timing.
Running Time Mode (C09)	0: Minutes / Seconds format. 1: Hours / Minutes format.
Stop Time Mode (C10)	0: Minutes / Seconds Format . 1: Hours / Minutes Format .
Initial Values (C11)	Entering the value 5 in this setting will reset the values to factory default.

Use the keys \uparrow and \downarrow , to access the different options. Once you are in the desired option, press the modify key (M key). The value will start to flash. Use the keys \uparrow and \downarrow to set the desired value. Then, press the modify key again to save it. The display will stop flashing. The value has now been set.

3.3 Menu principal (mode normal)

Dans ce mode, le LED associé à la fonction affichée sur l'écran est éclairé.

Les options du mode normal sont :

Température souhaitée	Une fois cette température atteinte, le relais se déconnectera.
------------------------------	---

3.4 Mode de configuration

Pour accéder au mode de configuration, appuyez simultanément sur les touches \uparrow et \downarrow pendant 1 seconde (pour autant qu'aucune valeur ne soit en train d'être modifiée). Pour revenir au mode normal, appuyez sur les touches \uparrow et \downarrow simultanément pendant 1 seconde.

Les options de configuration sont :

Temps Marche (C01)	Le relais peut être temporisé. Cette option permet d'établir le temps de marche du relais.
Temps Arrêt (C02)	Le relais peut être temporisé. Cette option permet d'établir le temps d'arrêt du relais.
Hystérese (C03)	Nombre de degrés centigrades en-dessous de la température souhaitée, à laquelle le relais est déconnecté.
Retard relais (C04)	Indiquez le nombre de secondes que vous souhaitez retarder la connexion ou la déconnexion du relais.
Mode de fonctionnement (C05)	Le thermostat peut fonctionner pour ventilation (réfrigération) ou chauffage. 0 correspond à la ventilation et 1 au chauffage.
Réglage sonde (C06)	Cette option permet de régler numériquement la température en faisant coïncider la température réelle du local avec celle indiquée par le thermostat.
Rang relais (C07)	Rang de température pour la temporisation progressive.
Mode temporisation (C08)	Prend les valeurs : 0 : Ne temporise pas 1 : Temporisation Tout-Rien
Mode temps marche (C09)	0: Format Minutes / Secondes 1: Format Heures / Minutes
Mode temps arrêt (C10)	0: Format Minutes / Secondes 1: Format Heures / Minutes
Valeurs initiales (C11)	En introduisant la valeur 5, cette option permet de connaître les valeurs originales du thermostat au moment de l'achat.

Utilisez les flèches \uparrow et \downarrow pour accéder aux différentes options. Une fois dans l'option souhaitée, appuyez sur la touche Modifier (touche M). La valeur commencera à clignoter. Utilisez les touches \uparrow et \downarrow pour établir la valeur souhaitée. Ensuite, appuyez à nouveau sur la touche Modifier pour l'enregistrer. Vous observerez que l'écran cesse de clignoter. La valeur a été fixée.

3.5 Errores
E00: No tiene sonda o la sonda está abierta.
E01: La sonda está cortocircuitada (ambos cables de la sonda unidos).

3.5 Errors
E00: No sensor or sensor open
E01: Sensor short-circuited (both sensor cables are joined)

3.5 Erreurs
E00: Il n'y a pas de sonde ou la sonde est ouverte.
E01: La sonde est en court-circuit (les deux câbles de la sonde sont unis).

4. Requisitos legales
El montaje, la instalación y la primera puesta en marcha del aparato deben ser efectuados exclusivamente por una empresa especializada y autorizada de acuerdo con las prescripciones y normas técnicas en vigor en el país de destino.

4. Legal requirements
The set up, installation and first operation of the device must be performed by an authorised specialist company in compliance with the destination country's current legal provisions and technical standards.

4. Exigences légales
Le montage, l'installation et la première mise en marche de l'appareil doivent être effectués exclusivement par une société spécialisée et agréée conformément aux prescriptions et aux normes techniques en vigueur dans le pays.

5. Datos técnicos

5. Technical data

5. Données techniques

CARACTERÍSTICAS / FEATURES/ CARACTÉRISTIQUES		T20
Alimentación/ Supply/ Alimentation		230 V (50 Hz)
Fusible/ Fuse/ Fusible		1 A
Relé 1/ Relay 1/ Relais 1	Máxima tensión/ Maximum voltage/ Tension maximale	220 V
	Intensidad máxima/ Maximum intensity/ Intensité maximale	10 A
Sonda Temperatura/ Temperature sensor / Sonde Température	Tipo de sensor/ Type of sensor/ Type de capteur	NTC 10K
	Modelo/ Model/ Modèle	NTC G10-01*
Rango Sonda Temperatura/ Temperatura sensor range/ Rang Sonde Température		-22°C a 90°C
Valores por defecto/ Default values/ Valeurs par défaut	Temperatura deseada/ Desired temperature/ Température souhaitée	25.0°C
	Tiempo marcha/ Running time/ Temps marche	00.0
	Tiempo paro/Stop time/ Temps arrêt	00.0
	Histéresis/ Hysteresis/ Hystérèse	0.0°C
	Retardo relé/ Relay delay/ Retard relais	0 segundos/ seconds/ secondes
	Modo de funcinamiento/ Operating mode/ Mode de fonctionnement	0 (Ventilación/ Ventilation/ Ventilation)
	Rango relé/ Relay range/ Rang relais	3.0
	Modo temporización/ Timing mode/ Mode temporisation	0 (No temporiza/ Not timing/ Ne temporise pas)
	Modo tiempo marcha/ Running time mode/ Mode temps marche	0 (segundos/ seconds/ secondes)
	Modo tiempo paro/ Stop time mode/ Mode temps arrêt	0 (segundos/ seconds/ secondes)

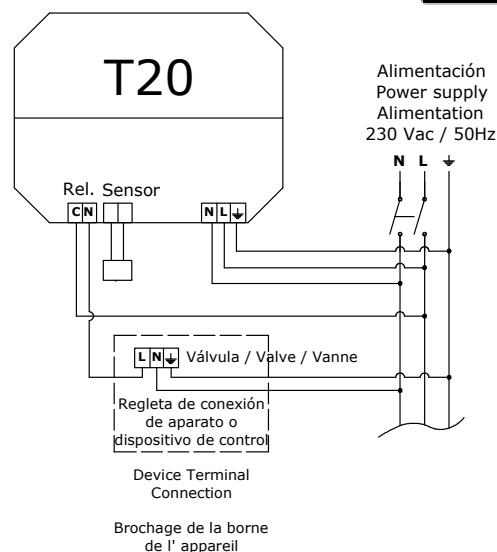



Fig. 4

6. Instalación

Antes y durante la instalación desconecte la alimentación eléctrica de la instalación.

6.1 Alimentación general

Conectar la alimentación del termostato mediante un interruptor diferencial para poder desconectar el suministro eléctrico en caso de avería o mantenimiento.

Conectar la alimentación de 230 Vac en los bornes del termostato indicados como N, L y el borne indicado con el símbolo,  conectado a la toma de tierra de la instalación. Ver también Fig 4.

6.2 Sonda de temperatura

Conectar la sonda de temperatura a los bornes indicados como "sensor".

La sonda se puede desplazar para ubicarla en la instalación por medio del cable eléctrico de una sección mínima de 1,5 mm² y longitud máxima de 50m. Ubicar la sonda entre dos aparatos, a una altura de 0,5m (ver ejemplo de instalación).

6.3 Relé activación calefacción

El termostato está provisto de un relé libre de tensión NA. Cuando la calefacción es requerida este relé se activa para alimentar la electroválvula del cuadro de control. La electroválvula se abre y deja pasar el gas para activar los radiadores. Conectar el neutro "N" directamente a la electroválvula. La fase (L) se debe hacer pasar primero por el relé (ver esquema eléctrico) "C" y "N" para que la activación de la válvula se realice a través del termostato T20.

6.4 Puesta en marcha

Una vez realizadas todas las conexiones, alimentar eléctricamente el termostato T20.

Visualizar en el display la temperatura de la nave.

Comprobar con un termómetro que la lectura indicada en el T20 es la misma. En caso contrario ajustar esta entrada en la configuración "C06 Ajuste sonda", haciendo coincidir ésta con la medida por el termómetro. Por ejemplo:


T₁; temperatura leída con el termómetro = 24°C
T₂; temperatura indicada en el termostato = 22,8°C
"C06" = 24°C

6. Installation

Before and while installing, disconnect the installation power supply.

6.1 General supply

Connect the power supply via an RCD to be able to disconnect the power supply in the event of failure or maintenance.

Connect the 230 Vac power supply at the terminals on the thermostat indicated by N, L and the earth at the terminal indicated by the symbol 

See Fig 4.

6.2 Temperature sensor

Connect the temperature sensor to the terminals marked by "Sensor".

The sensor can be moved to place it in the installation by means of the electrical cable through a minimum section of 1.5 mm² and a maximum length of 50m. Place the sensor between two heaters at a height of 0.5 m (see Installation Example).

6.3 Heating activation relay

The thermostat is provided with a voltage free relay NA. When heating is required this relay is activated to power the control box solenoid. The solenoid valve opens and lets the gas through to activate the heaters. Connect the neutral "N" directly to the solenoid. The live (L) has to first pass through the relay (see wiring diagram) "C" and "N" so that the activation of the valve is carried out via the T20 thermostat.

6.4 First operation

Once all connections have been made, supply the T20 thermostat with electricity.

View the temperature of the premises on the display.

Check with a thermometer that the reading shown on the T20 is the same. If this is not the case, adjust the setting "Set C06 sensor", matching it with the thermometer reading. For example:


T₁; thermometer temperature reading = 24 °C
T₂; temperature shown on the thermostat = 22.8 °C
"C06" = 24 °C

6. Installation

Avant et pendant la mise en place, débranchez l'alimentation électrique de l'installation.

6.1 Alimentation générale

Connectez l'alimentation électrique du thermostat à l'aide d'un interrupteur différentiel afin de pouvoir déconnecter l'alimentation électrique en cas de panne ou de maintenance.

Connectez l'alimentation de 230 Vac aux bornes du thermostat indiquées comme N, L et connectez la borne avec le symbole  à la prise de terre de l'installation

Voir aussi la figure 4.

6.2. Sonde de température

Branchez la sonde de température aux bornes indiquant "capteur".

La sonde peut être déplacée pour être installée dans le local à l'aide d'un câble électrique avec une section minimum de 1,5 mm² et d'une longueur maximum de 50 m. Placez la sonde entre deux appareils, à une hauteur de 0,5 m (voir l'exemple d'installation).

6.3. Relais d'activation du chauffage

Le thermostat est muni d'un relais sans tension NA. Lorsque le chauffage est requis, ce relais est activé pour alimenter l'électrovanne du boîtier de commande. L'électrovanne s'ouvre et laisse passer le gaz pour activer les radiateurs. Branchez le neutre "N" directement à l'électrovanne. La Phase (L) doit d'abord passer par le relais (voir schéma électrique) "C" et "N" pour que l'activation de la vanne soit réalisée au travers du thermostat T20.

6.4. Mise en marche

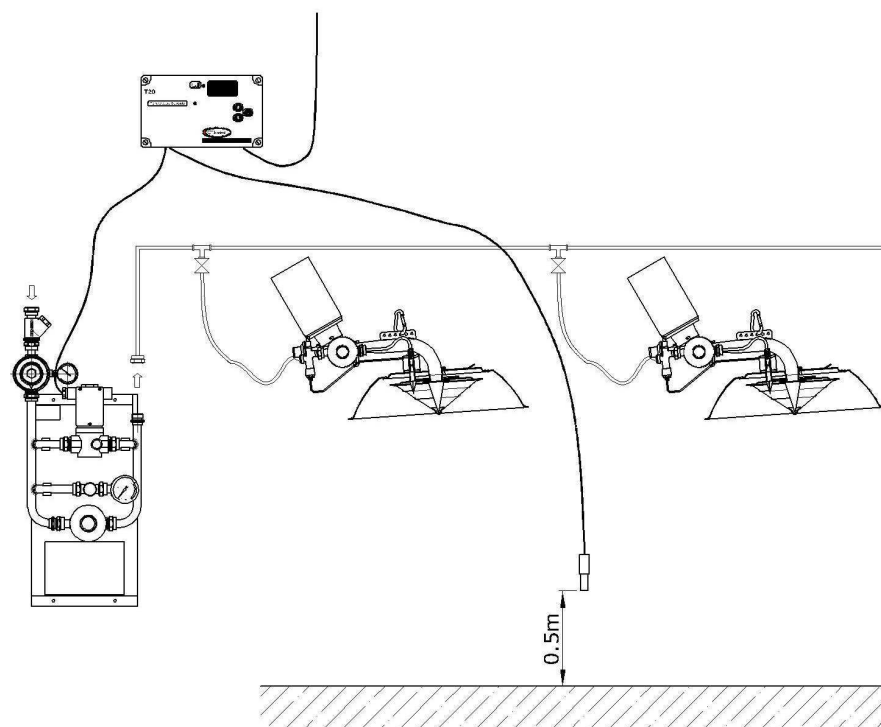
Une fois toutes les connexions réalisées, allumez l'électricité pour faire fonctionner le thermostat T20.

La température du local est affichée sur l'écran.

Vérifiez à l'aide d'un thermomètre que la lecture indiquée sur le T20 est la même. Sinon, réglez cette entrée dans la configuration "C06 Réglage sonde", en faisant coïncider celle-ci avec la mesure par le thermomètre. Par exemple: T₁; température lue avec le thermomètre = 24° T₂ ; température indiquée sur le thermostat = 22,8° "C06" = 24°C

7. Ejemplo de instalación

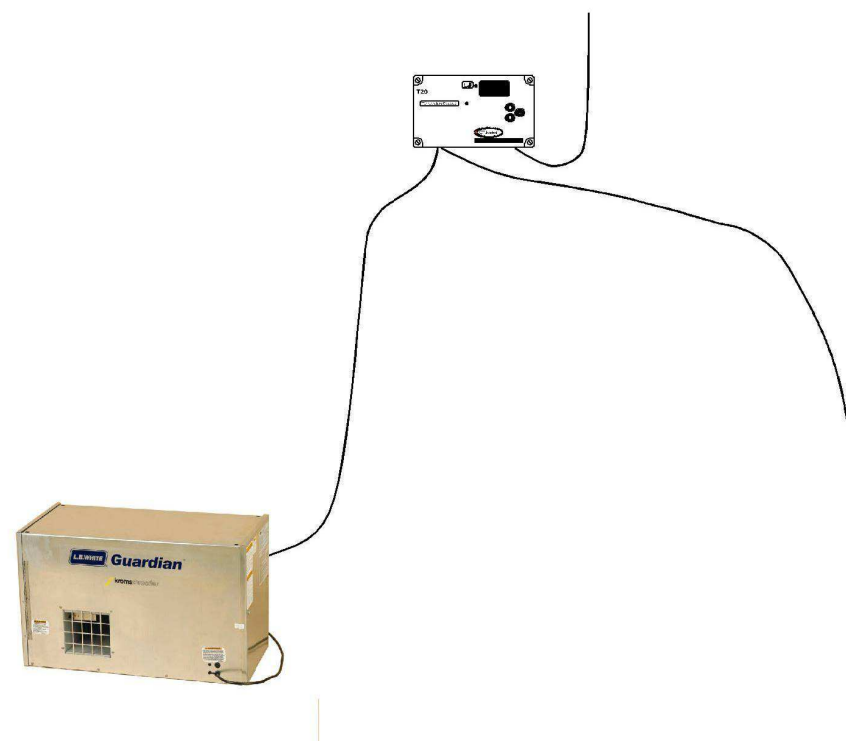
Alimentación eléctrica 230 Vac / 50Hz
 Power supply 230 Vac/50Hz
 Raccordement électrique 230 Vac/50Hz



7. Installation example

7. Exemple d'installation

Alimentación eléctrica 230 Vac / 50Hz
 Power supply 230 Vac/50Hz
 Raccordement électrique 230 Vac/50Hz

**KROMSCHROEDER, S.A.**

C/ Sta. Eulalia, 213
 08902 L'Hospitalet de Llobregat
 Barcelona - España -

Tel. 93 432 96 00 Fax. 93 422 20 90 / 93 422 20 19
 Email: info@kromschroeder.es www.kromschroeder.es

Puede recibir soporte técnico en la sucursal / representación que a Ud. le corresponda.
 La dirección la puede obtener en Internet o a través de la empresa Kromschroeder, S.A. L'Hospitalet de Llobregat. Barcelona.

Technical support is available at your local branch / dealer.
 The address can be obtained online or from Kromschroeder, S.A. L'Hospitalet of Llobregat. Barcelona

Pour toute assistance, vous pouvez également contacter votre agence / représentation la plus proche dont l'adresse est disponible sur Internet ou auprès de la société Kromschroeder, S.A. L'Hospitalet de Llobregat. Barcelona